

# IMPORTANT ANNOUNCEMENT (1/2)

03/12/2020

## CHINESE

ISD學校將於3月13日星期五至4月24日  
星期五關閉

親愛的伊薩誇學區社區，今天我與大家分享一個困難的信息。遵循華盛頓州州長發布的行政命令，Issaquah學區將從3月13日（星期五）至4月24日（星期五）關閉所有學校。關閉時間包括取消所有學區外到校的校車交通服務，活動，體育練習，實地考察和比賽。雖然總州長的命令將於3月17日（星期二）午夜生效，由於越來越多的人手短缺，重要的是讓你知道我們認為最好從周五開始關閉。

所有學校辦公室將在3月17日星期二之前正常開放，以便家長和學生在學校關閉前可以根據需要取回個人物品或藥品。員工應其按計劃的時間工作報到，直到另行通知。

我們了解到這種長期關閉對我們許多家庭和社區構成了重大的挑戰。我們的學校讓家長能夠在養家糊口並為社區服務的同時了解孩子正在學校接受高質量的教育。在學區裡有許多學生從學校獲得營養餐，並獲得所需的社交情感支持。

我們深切關懷並正在評估在關閉期間我們必須採取哪些最佳選擇來提供兒童保育，營養餐，緊急學習資源以及其他重要服務。我們的目標是盡可能減少對學生和家庭的負面影響。

在接下來的幾天裡，我們的員工仍會持續工作，並專注於執行和調整這些計劃。在最終確定計劃細節時，我們將通過電子新聞，學區網站和我們的社交平台與您共享有關這些項目的更新。

我們認為重要的是讓你知道國家或衛生部門可能會要求我們延長關閉時間。如果發生這種情況，我們將盡快與學區的家庭溝通，以便您有時間進行準備。

感謝您一直以來與我們在這困難時期共同努力繼續照顧我們的學生，員工和家庭的夥伴關係。我們會渡過難關。我們將經由相互照顧，善待和同情彼此為社區團結在一起來做到這一點。

真誠的，  
Ron Thiele  
伊薩誇學區督學長

## JAPANESE

イサクア学区休校：3月13日（金）～  
4月24日（金）

イサクア学区保護者の皆様：  
ワシントン州知事からの発令に基づき、イサクア学区は3月13日（金）から4月24日（金）まで、すべての学校を休校とします。各種学校行事、クラブ活動なども含まれます。この発令は3月17日（火）の深夜から有効になりますが、スタッフ不足が増加しているため、13日（金）よりの休校を決定しました。

すべての学校のオフィスは3月17日（火）まで通常業務を行いますので、休校中に学校に保管してある個人所有の物や処方箋が必要な方は17日（火）までに引き取りに来てください。学校スタッフは、今後通知があるまで、定期的に勤務しています。この長期にわたる休校は、多くのご家族やコミュニティにとって困難な課題となることを認識しています。私たちの学校は、働

く親が家族やコミュニティに貢献する間、質の高い教育と保護環境を子どもたちに提供しています。多くの生徒は、学校から栄養価の高い食事や、心のケアが必要な生徒です。

休学中に必要なであろう保育、食事、緊急学習用リソース、その他の重要なサービスを提供するのに最適な方法を現在精査しています。私たちの目標は、学生や家族への悪影響を可能な限り減らすことです。学区スタッフは休学に対応する計画の実施と調整に集中します。学区からのE-News、Webサイト、ソーシャルメディアチャンネルを通じて随時休学対応に関する最新情報を発信します。

州または保健局から休校期間の延長を求められる場合など方が一の際は学区より迅速にお知らせいたします。これらの困難な時期をコミュニティとしてお互いを大事にし、優しさと思いやりをもって乗り越えていくために皆様のご協力に感謝いたします。

敬具  
Ron Thiele, Superintendent  
Issaquah School District

## ENGLISH

ISD Schools Closed Effective  
Friday, March 13 through  
Friday, April 24

Dear Issaquah School District Community,  
I have a difficult announcement to share with you all today. Following the executive order issued by the Governor of the State of Washington, the Issaquah School District will close all schools from Friday, March 13 through Friday, April 24. This closure includes the cancellation of all out-of-district transportation, events, athletic practices, field trips, and competitions. While the Governor's order becomes effective at midnight on Tuesday, March 17, due to increasing staff shortages, we feel it best to begin the closure Friday.

All school offices will be open regular hours through Tuesday, March 17 to allow for parents and students to retrieve personal items or medications as needed while schools are closed. Staff are expected to report to work at their regularly scheduled time until further notice.

We recognize that this extended closure creates significant challenges for many of our families and community. Our schools allow workers to provide for their families and serve the community, knowing that their children are receiving a high quality education while being well cared for at school. Many students receive nutritious meals from their school and also receive the social-emotional supports they need. We care deeply, and we are assessing what options we have to best provide child care, nutritious meals, emergency learning resources, and other vital services during the closure. Our goal is to reduce the negative impacts to students and families as much as possible.

In the coming days, our staff will be at work and focused on implementing and adjusting these plans. We will share updates about these items through E-News, our websites, and our social media channels as we finalize the details of our plans.

I think it is important to let you know that we may be asked by the state or the health department to extend the closure period. If this oc-

curs, we will communicate to families as soon as possible to allow time to prepare.

Thank you for your ongoing partnership as we work together to continue to care for our students, staff, and families during these difficult times. We will get through this, and we will do it by taking care of each other, treating each other with kindness and compassion, and holding together as a community.

Sincerely,  
Ron Thiele, Superintendent  
Issaquah School District

## KOREAN

이사과 학군의 모든 학교는 3/13, 금요일부터 4/24, 금요일까지 휴교합니다.

이사과 학군 가정들에게 저는 오늘 여러분들에게 참으로 어려운 공지를 드립니다. 워싱턴 주지사의 행정명령에 따라 이사과 학군은 3/13, 금요일부터 4/24, 금요일까지 6주 동안 휴교합니다. 이 휴교는 모든 통학 버스 서비스,

행사, 스포츠 연습, 견학학습, 대회 참가의 취소를 포함합니다. 주지사의 행정명령은 3월 17일, 화요일 자정에 그 효력이 발휘되지만, 저희 학군은 정상수업을 진행할 교직원들의 수가 부족하기 때문에 금요일부터 휴교를 시작합니다.

모든 학교 오피스는 3월 17일, 화요일까지 정상 업무를 하여, 학생들/부모님들이 휴교 시 필요한 조제약이나 개인 물품을 찾아가실 수 있도록 합니다. 교직원들은 추가 공지가 있을 때까지 출근하여 정상 업무를 할 예정입니다.

저희는 장기간의 휴교가 많은 가정과 지역 사회에 큰 어려움을 준다는 것을 잘 알고 있습니다. 학교는 지역민들로 하여금 아이들이 학교에서 보호관리를 받으면서 좋은 교육을 받고 있다는 것을 인식하게 함으로써 자신들의 가정을 부양하고 지역사회에 기여할 수 있도록 합니다.

저희는 학생들과 그 가정들을 아주 중요하게 생각하며, 휴교기간 동안에 어린이 돌봄 서비스, 영양이 좋은 음식, 비상 학습자원과 그 이외의 중요한 서비스를 제공할 비상대책 옵션에 대해 고려하는 중입니다. 저희의 목표는 가능한 한 우리 학생들이나 가정들에게 미치는 부정적인 여파를 줄이는 것입니다. 저희 직원들은 앞으로 이런 비상대책을 보충/조정하는 일에 최선을 다할 것입니다.

E-NEWS, 학군 웹사이트와 소셜미디어를 통해 최종 비상계획안이 결정되는 대로 업데이트를 해드리겠습니다. 또한 주정부 또는 보건부의 지시가 있을 경우에는 휴교기간이 연장될 수도 있다는 것을 알려드립니다. 이런 경우가 발생하면, 각 가정에서 대책을 마련할 수 있도록 가능한 한 빨리 알려드리겠습니다.

이런 어려운 시기에 모든 학생, 교직원과 가정들을 돌보는 일에 함께 동참해 주셔서 감사드립니다.

우리는 지역 공동체 의식으로 뭉쳐서 서로를 돌보고,

친절과 측은함으로 서로를 대하면서, 이 위기를 잘 극복할 것입니다.

감사합니다,  
Ron Thiele, 교육감  
이사과 학군



03/12/2020

## RUSSIAN

Школьный округ Иссакуа закроет все школы с пятницы 13 марта по пятницу 24 апреля.

Уважаемое сообщество школьных округов Иссакуа,  
У меня есть трудное объявление, чтобы поделиться со всеми вами сегодня. В соответствии с распоряжением губернатора штата Вашингтон школьный округ Иссакуа закроет все школы с пятницы, 13 марта, по пятницу, 24 апреля. Это закрытие включает отмену всех видов транспорта, проводимых вне округа, мероприятий, практики, экскурсии и соревнования. Хотя распоряжение губернатора вступает в силу в полночь во вторник, 17 марта, из-за растущей нехватки персонала, мы считаем, что лучше всего начать закрытие в пятницу.  
Все школьные офисы будут открыты в обычное время до вторника, 17 марта, чтобы родители и учащиеся могли получить личные вещи или лекарства по мере необходимости, пока школы закрыты. Ожидается, что сотрудники сообщат о работе в назначенное для них время до дальнейшего уведомления. Мы признаем, что это длительное закрытие создаст значительные проблемы для многих наших семей и общества. Наши школы позволяют работникам обеспечивать свою семью и служить обществу, зная, что их дети получают высококачественное образование, во время как о них хорошо заботятся в школе. Многие ученики получают питательную еду из своей школы, а также получают социально-эмоциональную поддержку, в которой они нуждаются.  
Мы глубоко заботимся и оцениваем, какие у нас есть варианты наилучшего обеспечения ухода за детьми, питательного питания, экстренных учебных ресурсов и других жизненно важных услуг во время закрытия. Наша цель - максимально снизить негативное воздействие на студентов и семьи.  
В ближайшие дни наши сотрудники будут на работе и сосредоточены на реализации и корректировке этих планов. Мы будем обмениваться обновлениями об этих материалах через электронные новости, наши веб-сайты и наши социальные сети, когда будем дорабатывать детали наших планов. Я думаю, что важно сообщить вам, что штат или департамент здравоохранения могут попросить нас продлить период закрытия. Если это произойдет, мы свяжемся с семьями как можно скорее, чтобы дать время для подготовки.  
Благодарим вас за постоянное сотрудничество, поскольку мы работаем вместе, чтобы продолжать заботиться о наших студентах, сотрудниках и семьях в эти трудные времена. Мы справимся с этим, и мы сделаем это, заботясь друг о друге, относясь друг к другу с добротой и состраданием и собравшись вместе как сообщество.  
С уважением,  
Ron Thiele,  
надзиратель  
Иссакуа Школьный округ

## SPANISH

Todas las escuelas de Distrito de Issaquah estarán cerradas a partir del viernes 13 de marzo al viernes 24 de abril.

Estimada comunidad del distrito escolar de Issaquah,  
Tengo un anuncio que me es difícil compartir con todos ustedes hoy. Siguiendo la orden ejecutiva emitida por el Gobernador del Estado de Washington, el Distrito Escolar de Issaquah cerrará todas las escuelas desde el viernes 13 de marzo hasta el viernes 24 de abril. Este cierre incluye la cancelación de todo el transporte, eventos, prácticas de atletismo fuera del distrito, excursiones y competiciones. Si bien la orden del Gobernador entra en vigencia a la medianoche del martes 17 de marzo, debido a la creciente escasez de personal, creemos que es mejor comenzar el cierre el viernes.  
Todas las oficinas escolares estarán abiertas durante el horario regular hasta el martes 17 de marzo para permitir que los padres y los estudiantes recuperen artículos personales o medicamentos según sea necesario mientras las escuelas estén cerradas. Se espera que el personal se presente a trabajar a la hora programada regularmente hasta nuevo aviso.  
Reconocemos que este cierre prolongado crea desafíos importantes para muchas de nuestras familias y comunidad. Nuestras escuelas sirven a la comunidad y los estudiantes reciben una educación de alta calidad mientras están bien atendidos en la escuela. Muchos estudiantes reciben comidas nutritivas en su escuela y también reciben el apoyo socioemocional que necesitan.  
Nos preocupamos profundamente y estamos evaluando qué opciones tenemos para brindar mejor cuidado infantil, comidas nutritivas, recursos de aprendizaje de emergencia y otros servicios vitales durante el cierre. Nuestro objetivo es reducir al máximo los impactos negativos para los estudiantes y las familias.  
En los próximos días, nuestro personal estará trabajando en la implementación de estos planes. Compartiremos actualizaciones sobre estos artículos a través de E-News, nuestros sitios web y nuestros canales de redes sociales a medida que finalicemos los detalles de nuestros planes.  
Creo que es importante hacerles saber que el estado o el departamento de salud pueden pedirnos que prolonguemos el periodo de cierre. Si esto ocurre, nos comunicaremos con las familias lo antes posible para darles tiempo para prepararse.  
Agradecemos su apoyo mientras trabajamos juntos para continuar cuidando a nuestros estudiantes, personal y familias durante estos tiempos difíciles. Lo superaremos, y lo haremos cuidándonos mutuamente, con amabilidad y compasión, y uniéndonos como comunidad.  
Sinceramente,  
Ron Thiele, Superintendente  
Distrito Escolar de Issaquah

## VIETNAMESE

Các trường, ISD sẽ đóng cửa từ ngày Thứ Sáu, 13 tháng 3 đến Thứ Sáu, 24 tháng 4

Kính gửi cộng đồng học khu Issaquah,  
Tôi có một thông báo khó khăn để chia sẻ với tất cả các quý vị ngày hôm nay. Theo lệnh điều hành do Thống đốc tiểu bang Washington ban hành, khu học chánh Issaquah sẽ đóng cửa tất cả các trường học từ Thứ Sáu, ngày 13 tháng 3 đến Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4. Việc đóng cửa này bao gồm việc hủy bỏ tất cả các phương tiện giao thông, sự kiện, thể thao ngoài quận thực hành, các chuyến đi thực địa, và các cuộc thi. Mặc dù lệnh Thống đốc có hiệu lực vào nửa đêm ngày Thứ Ba 17 tháng 3, do tình trạng thiếu nhân viên ngày càng tăng, chúng tôi cảm thấy tốt nhất nên bắt đầu đóng cửa vào Thứ Sáu.  
Tất cả các văn phòng của trường sẽ mở cửa thường xuyên đến Thứ Ba, ngày 17 tháng 3 để cho phép phụ huynh và học sinh lấy đồ dùng cá nhân hoặc thuốc cần thiết trong khi các trường học đóng cửa. Nhân viên và giáo viên dự kiến sẽ báo cáo việc làm thường xuyên của họ cho đến khi có thông báo mới.  
Chúng tôi nhận ra rằng việc đóng cửa toàn bộ này tạo ra những thách thức đáng kể cho nhiều gia đình và cộng đồng của chúng ta. Các trường học của chúng tôi nhận thấy rằng những nhân viên đang phục vụ cộng đồng, cho biết rằng tất cả các em đang nhận được một nền giáo dục chất lượng tốt và chăm sóc tốt ở trường. Nhiều học sinh nhận được các bữa ăn bổ dưỡng từ trường của mình và cũng nhận được các hỗ trợ tinh cảm xã hội mà các em cần.  
Chúng tôi quan tâm sâu sắc và chúng tôi đang xem xét những lựa chọn nào của chúng tôi có thể cung cấp chăm sóc các em tốt nhất, bữa ăn bổ dưỡng, tài liệu học tập và các dịch vụ quan trọng khác trong thời gian đóng cửa. Mục tiêu của chúng tôi là giảm các tác động tiêu cực đến học sinh và gia đình càng nhiều càng tốt.  
Trong những ngày tới, nhân viên của chúng tôi sẽ làm việc và tập trung vào việc thực hiện và điều chỉnh các kế hoạch này. Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin cập nhật về các mục này thông qua E-News, trang web của chúng tôi và các kênh truyền thông xã hội của chúng tôi khi chúng tôi hoàn thiện các chi tiết về kế hoạch của chúng tôi.  
Tôi nghĩ điều quan trọng là phải cho quý vị biết rằng chúng tôi có thể bị nhà nước hoặc bộ y tế yêu cầu gia hạn thời gian đóng cửa. Nếu điều này xảy ra, chúng tôi sẽ liên lạc với các gia đình càng sớm càng tốt để có thời gian chuẩn bị.  
Cảm ơn sự hợp tác liên tục của bạn khi chúng tôi làm việc cùng nhau để tiếp tục chăm sóc học sinh, nhân viên và gia đình của chúng tôi trong những thời điểm khó khăn này. Chúng tôi sẽ vượt qua điều này, và chúng tôi sẽ làm điều đó bằng cách quan tâm lẫn nhau, đối xử với nhau bằng lòng tốt và lòng trắc ẩn, và giữ nhau như một cộng đồng.  
Trân trọng,  
Ron Thiele, Giám thị  
Học khu Issaquah